

## Pravica do smrti

The Right to Die

*Dialogue List*

*Jovana Đukić*

Leto: 2502

Year: 2502

Moje ime je Aleksa Abramovič. Nahajam se na Trgu Republike v Ljubljani, v Sloveniji na protestih za pravico do smrti.

My name is Aleksa Abramovič. I am currently at the Republik Square in Ljubljana, Slovenia, protesting for the right to die!

Kljub ideologiji večnega življenja, ki se vije skozi zgodovino človeštva, smo zdaj tu! Na protestih za pravico do smrti.

Despite the ideology of eternal life that has followed us through the history of mankind, we are here now! At protests for the right to die!

Protesti so se začeli v Oslu 3 mesece nazaj, 3. junija 2502, in se v dveh mesecih razširili globalno. V tem trenutku se po vsem svetu za to osnovno pravico bori 12 milijard ljudi. Pravico do smrti!

The protests began in Oslo 3 months ago, on June the 3rd, 2502, and spread globally in two months. At the moment, there are 12 billion people around the world fighting for this basic right. The right to die!

Da bi razumeli kako smo prišli do te točke, se moramo vrniti nekaj desetletij nazaj v zgodovino.

To understand better how we got to this point, we need to go a few decades back in history.

Natančneje v leto 2423. Leto, ko se je zgodila največja revolucija človeštva, po tisti leta 2085, ko smo kot človeštvo uspeli ustaviti naš propad pred podnebno katastrofo.

More precisely to the year 2423. The year when the greatest revolution of humanity took place, after that in 2085, when we as humankind managed to stop our downfall from the climate catastrophe.

20. novembra 2423 je Svetovni Inštitut za Globalno Zdravje (SIGZ) javnosti sporočil, da so odkrili zdravilo za vse bolezni, večna težnja človeštva, da bi bili odrešeni vsake bolezni je takrat ugledala luč sveta.

On November the 20th, 2423, the World Institute of Global Health (WIGH) announced to the public that a cure for all diseases had been discovered.

The eternal aspiration of mankind to be saved from every disease then saw the light of day.

Čip, ki je vseboval skrito 'zdravilo' so poimenovali Infinity 1.0.

The chip that contained the hidden medicine was named Infinity 1.0.

Se pa takrat pravzaprav nihče ni zavedal, kaj zares to ime pomeni in kaj prinaša.

But at the time, no one was really aware of what the name really meant and what it brought.

V času podnebne revolucije, leta 2085, so vse države podpisale Svetovni mirovni pakt. Populacija Zemlje je vstopila v najbolj progresiven političen sistem v zgodovini - Revolucionizem.

At the time of the climate revolution, in 2085, all countries signed the World Peace Pact. The population of the Earth has entered the most progressive political system in history - Revolutionism.

Zgodilo se je tisto, kar je do takrat veljalo za utopijo. Trajnost je postala glavno vodilo za gospodarski in industrijski razvoj.

What had previously been considered an utopia happened. Sustainability has become a fundamental guide for economic and industrial development.

Vse vojne so se s podpisom mirovnega pakta zaključile.

All wars ended with the signing of the peace pact.

Pravica do izobrazbe in zdravstvene oskrbe pa sta postali osnovni človekovi pravici vsakega prebivalca Zemlje.

The right to education and health care have become the basic human rights of every inhabitant of the Earth.

Razlike med družbenimi razredi so postale neopazno majhne.

Differences between social classes have become imperceptibly small.

Potemtakem je razumljivo, da je bilo leta 2423 le še vprašanje časa, kdaj bodo imeli vsi prebivalci Zemlje v sebi svoj Infinity 1.0.

It is therefore understandable that in 2423 it was only a matter of time before all the inhabitants of the Earth would have their Infinity 1.0 in them.

Do leta 2428 je bil vsak prebivalec Zemlje ozdravljen vsake bolezni.

By 2428, every inhabitant of the Earth was cured of every disease.

Morda je izum Infinity 1.0. resnično predstavljal zgolj pozitivne namene za prihodnost človeštva.

Perhaps the invention of Infinity 1.0. truly represented merely positive intentions for the future of humanity.

Ampak smo tudi takrat, kot že mnogokrat v zgodovini spregledali drugo stran kovanca.

But even then, as many times in history, we overlooked the other side of the coin.

To, česar se takrat nismo zavedali in danes vemo je, da lahko ozdravitev vseh boleznih pomeni, da ne moremo nikoli umreti, kljub temu da si to morda želimo.

What we were not aware of then and we know today is that the cure of all diseases can mean that we can never die, despite the fact that we may want to.

Čeprav je populacija Zemlje za trenutek spregledala to dejstvo, se je nekaj posameznikov zavedalo priložnosti, ki si jim je ponujala.

Although the population of the Earth overlooked this fact for a moment, few individuals were aware of the opportunity it offered them.

Danes vemo, da je bil eden izmed teh vizionarjev in glavni stric iz ozadja Berne Lazorov.

Today we know that one of these visionaries and the main hidden instigator was Berne Lazorov.

Berne je v inovaciji Infinity 1.0. prepoznal novo težnjo človeka, ki bi mu bila lahko odvzeta - smrt.

In the innovation of Infinity 1.0. Berne recognized a new tendency of man that could be taken away from him — death.

Oziroma, pomembno, dostopna le po določeni ceni.

And, importantly, available only at a certain price.

S to idejo je ponovno zasejal seme drastičnih razlik med družbenimi razredi. V nekaj desetletjih je dosegel, da je postala smrt zaželena in težko dostopna obenem.

With this idea, he re-sowed the seeds of drastic differences between social classes.

Within a few decades, he had made death desirable and difficult to access at the same time.

In danes sem za to jaz, Aleksa, ki se moram kot 38 let stara ženska boriti za to do bom lahko nekoč umrla in si s tem osmislila življenje na tem čudovitem planetu.

And today I am standing here with you, Aleksa, who, as a 38-year-old woman, has to fight for the right to die someday and by this give meaning to life on this beautiful planet.

V zadnjih dvajsetih letih ni več ne duha ne sluha o enakopravnosti, revolucionizmu in človekovih pravicah.

In the last twenty years, there is no spirit or hearing about equality, revolutionaryism and human rights.

Ali je možno, da smo zdrsnili tako daleč nazaj? Smo po vsem napredku in revolucijah spet zopet kjer smo bili pred pol tisočletja nazaj? Ko so ljudje množično protestirali za demokracijo, svobodo izražanja in odločanja o svojem telesu? Ali smo spet v letu 2021? 2022?

Is it possible that we have slipped so far behind? After all the progress and revolutions, we are back where we were half a millennium ago, when people protested for democracy, freedom of expression, fundamental human rights and free decision-making about their bodies? Are we back in 2021? 2022?